

RDA 3.1.4            Ressourcen, die aus mehreren Datenträgertypen bestehen  
Resources consisting of more than one carrier type  
Ressources constituées de plus d'un type de support matériel

**Explication:**

Note: Pour les publications en série, voir sous le point **Publications en série**

Pour les ressources constituées de plus d'un type de support matériel, il faut d'abord déterminer s'il s'agit d'une monographie en plusieurs parties ou d'une ressource avec matériel d'accompagnement.

Sont considérées comme matériel d'accompagnement les ressources qui ont été ajoutées à une autre ressource pour la compléter. Le matériel d'accompagnement peut avoir le même type de support matériel que la ressource principale.

Partir du principe que les parties prédominantes ou principales d'une ressource constitue la partie principale et que toutes les autres parties sont du matériel d'accompagnement.

Le matériel d'accompagnement peut par exemple consister en :

Textes explicatifs (par exemple livrets dans les CD et CD-ROM)

Table des illustrations (accompagnant par exemple des diapositives)

Cartes et plans

Suppléments aux microformes

Consommables (par exemple, des crayons de couleur) et objets (par exemple, lunettes 3D)

Guides d'installation

Ressources électronique sur supports matériels

Il importe peu ici que les parties puissent être acquises séparément, ou aient un ISBN propre ou un autre numéro quelconque, ou que le matériel ajouté soit dans une pochette ou sans conteneur.

**Exemples :**

« Stimme im Wind : Lieder für Herz und Seele » (CD de musique avec livret contenant le texte de chaque piste)

Partie principale: CD de musique

Matériel d'accompagnement: livret

« Beijing bicycle » (film sur DVD, publié avec la bande sonore originale sur CD et livret de plusieurs pages contenant des informations sur le film)

Partie principale: DVD

Matériel d'accompagnement: CD de musique et livret

### **Monographie en plusieurs parties**

Traiter toutes les manifestations qui sont publiées en plusieurs parties et pour lesquelles il n'est pas possible de déterminer une partie principale comme des monographies en plusieurs parties (RDA 1.5.2 à 1.5.4).

#### Exemple :

Langenscheidt – der Italienisch-Kurs Plus

Manifestation constituée d'un manuel, d'un livret d'accompagnement, d'un CD avec entraîneur de vocabulaire et d'un DVD-ROM avec entraîneur de vocabulaire.

Set comprenant le même texte sous trois formes: texte lu sur CD, livre imprimé et livre en braille.

Livre et CD-ROM/DVD-ROM accompagnés du texte du livre sous forme de fichier pdf. Il se peut dans ce cas que les CD-ROM/DVD-ROM soient accompagnés d'autre matériel de peu d'importance

Un film sur disque Blu-ray et sur DVD, publiés dans une boîte commune de DVD

### **Règle en cas de doute**

En cas de doute, traiter les éléments additionnels comme matériel d'accompagnement.

### **Description du matériel d'accompagnement**

Lorsqu'une description détaillée des caractéristiques du support matériel du matériel d'accompagnement est considérée comme importante, enregistrer l'importance matérielle de ce dernier selon les instructions relatives à l'importance matérielle figurant sous RDA 3.4. Tenir compte ce faisant des instructions spécifiques pour les ressources cartographiques, la musique notée, les images fixes et les formes tridimensionnelles, ainsi que de la RA de 3.4.1.3 D-A-CH relative à l'emploi de termes spécifiques pour l'enregistrement de l'importance matérielle. Il est possible le cas échéant d'enregistrer d'autres caractéristiques selon RDA 3.5 à 3.19.

Pour le matériel d'accompagnement dont le type de contenu est « texte », fournir le nombre d'unités et un terme spécifique (par exemple livret ou fascicule), ce qui va au-delà de ce qui est requis par RDA 3.4.5.

Pour le matériel d'accompagnement dont le type de contenu est « forme tridimensionnelle » ou le type de support matériel « objet », utiliser l'un des termes de la liste de RDA 3.4.6. Si aucun de ces termes ne convient, il est possible d'utiliser un terme plus spécifique, par exemple la dénomination utilisée dans la ressource.

#### Exemples:

190 pages : illustrations ; 25 cm + 1 carte (80 × 57 cm, pliée à 21 × 10 cm)

1 CD ; 12 cm + 1 livret (132 pages)

Lorsqu'une description détaillée des caractéristiques du support matériel du matériel d'accompagnement n'est pas considérée comme importante, n'enregistrer que son importance matérielle (RDA 3.4.1.3).

### Exemple:

41 pages : illustrations ; 25 cm + 1 clé USB

### **Matériel d'accompagnement avec titre propre**

Si le matériel d'accompagnement a un titre propre significatif, ce dernier peut être enregistré comme variante de titre (RDA 2.3.6.1a). Faire dans ce cas une note sur le matériel d'accompagnement (RDA 27.1.1.3, Description non structurée de la manifestation en relation).

### Exemples :

Ressource constituée d'un livre et d'un DVD d'accompagnement

Livre: Usher, Oli: Hubble, das Universum im Visier

DVD: Best of Hubblecast

### Enregistrement :

Titre propre: Hubble, das Universum im Visier

Variante de titre: Best of Hubblecast

Description de la manifestation en relation sous forme non structurée : "Best of Hubblecast" (1 DVD vidéo) en accompagnement dans une pochette

### **Ressource comprenant un livre et des instructions de voyage et une carte en accompagnement**

Livre: Trox, Gertraud M.: Malta

Instructions de voyage: Zwischen Brenner und Bologna

Carte: Malta Flipmap

### Enregistrement :

Titre propre: Malta

Variante de titre:

Zwischen Brenner und Bologna

Malta Flipmap *(si ce titre est jugé significatif)*

Description de la manifestation en relation sous forme non structurée:

„Zwischen Brenner und Bologna“ (21 pages) en annexe

„Malta Flipmap“ (1 carte) en annexe *(si ce titre est jugé significatif)*

### **Cas particuliers**

Le matériel annexe fixé à ressource (par exemple contributions en annexe, patrons fixés, boutons sonores et autres éléments similaires) est considéré comme partie intégrante de la ressource. Si la description du matériel annexe fixé est jugée importante, la ressource peut le cas échéant, être traitée comme une œuvre principale avec complément (pour les contributions en annexe) ou un contenu primaire complété par d'autres contenus (par exemple texte avec contenu illustratif, RDA 7.15, ou avec contenu supplémentaire, RDA 7.16).

Il faut tenir compte également des règles d'application relatives aux types de média, de support matériel et de contenu du matériel d'accompagnement de RDA 3.2.1.3, 3.3.1.3 et RDA 6.9.1.3.

## Publications en série

Pour les publications constituées de plus d'un type de support matériel ou de plusieurs supports matériels du même type, déterminer d'abord s'il s'agit de composants équivalents ou d'un composant prédominant et d'un matériel d'accompagnement.

a) Parties non équivalentes de contenu différent (composants prédominants et matériel d'accompagnement)

Si le contenu des ressources se trouvant sur des supports matériels identiques ou différents n'est pas identique, mais qu'une ressource complète l'autre, enregistrer une description séparée pour le composant prédominant et enregistrer le type de support matériel (RDA 3.3) et l'importance matérielle (3.1.4). Traiter l'autre ressource comme matériel d'accompagnement. Selon RDA 3.4, elle est enregistrée avec le composant prédominant.

Exemples :

Type de support matériel	disque informatique
Titre propre	Mein Verein
Importance matérielle	CD-ROM
Matériel d'accompagnement	volumes

Type de support matériel	volume
Importance matérielle	volumes
Matériel d'accompagnement	CD

Si la publication en série, dont le contenu se trouvant sur des types de supports matériels identiques ou différents n'est pas identique, présente une appartenance et/ou une numérotation et/ou un titre propre, l'enregistrer comme supplément, voir EXPL de RDA 2.3.1.7.

b) Parties équivalentes au contenu identique sur des types de support matériel différents selon RDA 3.3.1.3

Si le contenu des différents supports matériel est identique, enregistrer pour chaque ressource une description séparée, C'est également valable pour le cas s si l'on a ajouté à l'autre support matériel du matériel complémentaire d'importance mineure. Mettre les ressources en relation selon RDA 27.1

Exemple :

	Description 1	Description 2
Type de support matériel	volume	disque informatique
Importance matérielle	volumes	CD-ROM
Relation	Edition CD-ROM à partir de 2007 Giesserei	Version imprimée Giesserei
Titre propre	Giesserei	Giesserei

[Etat: 08/2016]

RDA 3.1.4.1 Erfassen des Datenträgertyps und des Umfangs jedes Datenträgers  
Recording only carrier type and extent of each carrier  
Enregistrement du type de support matériel et de l'importance matérielle de chaque support matériel uniquement

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

- RDA 3.1.4.2 Erfassen des Datenträgertyps, des Umfangs und von sonstigen Eigenschaften jedes Datenträgers  
Recording carrier type, extent, and other characteristics of each carrier  
Enregistrement du type de support matériel, de l'importance matérielle et des caractéristiques supplémentaires de chaque support matériel

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

- RDA 3.1.4.3 Erfassen des überwiegenden Datenträgertyps und des Umfangs im Allgemeinen  
Recording predominant carrier type and extent in general terms  
Enregistrement du type de support matériel prédominant et de l'importance matérielle en termes généraux

Omission facultative

*Règle d'application :*

***Appliquer l'omission facultative.***

[Stand: 02/2014]

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.2            Medientyp  
                      Media type  
                      Type de média

*Règle d'application :*

***Elément additionnel pour l'espace germanophone.***

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.2.1.3 Erfassen des Medientyps  
Recording media type  
Enregistrement du type de média

Alternative

*Règle d'application :*

**Déterminer et enregistrer le type de média de la partie prédominante.**

**Ne pas enregistrer le type de média du matériel d'accompagnement.**

**Si la ressource est constituée de plus d'un type de média, appliquer l'alternative b).**

**En présence de ressources en plusieurs parties, déterminer et enregistrer le type de média pour la ressource dans son ensemble et pour les différentes parties.**

**Exemples :**

- **CD audio avec livret de plusieurs pages** <http://d-nb.info/971569282>

<b>Partie prédominante: CD</b>	Stimme im Wind (CD audio)
<b>Matériel d'accompagnement: livret</b>	
<i>Type de contenu</i>	musique exécutée
<b>Type de média</b>	<b>audio</b>
<i>Type de support matériel</i>	disque audio

- **Ressource imprimée en plusieurs parties** <http://d-nb.info/1042379939>

<b>Notice supérieure</b>	Duden - die deutsche Sprache : Wörterbuch in drei Bänden
<i>Type de contenu</i>	texte
<b>Type de média</b>	<b>sans médiation</b>
<i>Type de support matériel</i>	volume

<b>Notice pour une partie avec titre dépendant</b>	Band 1 A – Gelt
<i>Type de contenu</i>	texte
<b>Type de média</b>	<b>sans médiation</b>
<i>Type de support matériel</i>	volume

<b>Notice pour une partie avec titre dépendant</b>	Band 2 Gelu - Pyxi
<i>Type de contenu</i>	texte
<b>Type de média</b>	<b>sans médiation</b>
<i>Type de support matériel</i>	volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Band 3 Q - Zzgl

*Type de contenu* texte

**Type de média** sans médiation

*Type de support matériel* volume

- **Ressource constituée de plus d'un type de support matériel**

**(volume, disque audio, disque informatique)**

Cas: description hiérarchisée

<http://d-nb.info/1011437716>

**Notice supérieure** Langenscheidt - der Italienisch-Kurs Plus

*Type de contenu* texte

*Type de contenu* parole énoncée

*Type de contenu* données informatiques

**Type de média** sans médiation [volume]

**Type de média** audio [CD]

**Type de média** informatique [DVD-ROM]

*Type de support matériel* volume

*Type de support matériel* disque audio

*Type de support matériel* disque informatique

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Lehrbuch

*Type de contenu* texte

**Type de média** sans médiation

*Type de support matériel* volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Begleitbuch

*Type de contenu* texte

**Type de média** sans médiation

*Type de support matériel* volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Kurs-CDs/Wortschatztrainer (CD audio)

*Type de contenu* parole énoncée

**Type de média** audio

*Type de support matériel* disque audio

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Vokabeltrainer (DVD-ROM)

*Type de contenu* données informatiques

**Type de média** informatique

*Type de support matériel* disque informatique

- **Ressource constituée de plus d'un type de support matériel  
(volume, disque audio, disque informatique)**

*Cas: description globale*

<http://d-nb.info/983903026>

Don Camillo e Peppone : das Hörbuch zum Sprachen lernen (texte/CD audio/CD-ROM)

<i>Type de contenu</i>	texte	
<i>Type de contenu</i>	parole énoncée	
<i>Type de contenu</i>	données informatiques	
<b>Type de média</b>	<b>sans médiation</b>	<b>[volume]</b>
<b>Type de média</b>	<b>audio</b>	<b>[CD]</b>
<b>Type de média</b>	<b>informatique</b>	<b>[CD-ROM]</b>
<i>Type de support matériel</i>	volume	
<i>Type de support matériel</i>	disque audio	
<i>Type de support matériel</i>	disque informatique	

***Pour plus d'exemples, voir [AH-013](#)***

[Etat: 08/2015, lien corrigé 08/2017]

RDA 3.3.1.3 Erfassen des Datenträgertyps  
Recording carrier type  
Enregistrement du type de support matériel

*Règle d'application :*

***En plus des types de support matériel « disque audio », « vidéodisque », « cartouche de disque informatique », « disque informatique » et « autres », il est possible d'enregistrer un terme spécifique contenu dans la liste de RDA 3.4.1.3 D-A-CH.***

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

*Explication :*

Utiliser le terme « feuille », lorsqu'une ou plusieurs feuilles ne sont ni reliées ni « tenues ensemble » pour former une unité.

Par exemple: des feuilles volantes dans un portefeuille / une feuille unique (pliée) / une collection de plusieurs images / un dépliant / un plan de ville plié / une carte géographique sur deux feuilles distinctes.

Utiliser le terme « volume » lorsque les feuilles sont « tenues ensemble » de manière à les placer dans un certain ordre.

Par exemple: des feuilles dans un classeur / un atlas géographique constitué de feuilles distinctes / une publication à feuillets mobiles / des pages pliées insérées les unes dans les autres d'une manière prédéterminée (voir pagination).

En ce qui concerne les imprimés anciens: le terme « volume » est également utilisé pour une feuille imprimée destinée à être utilisée pliée.

[Etat: 02/2017]

Alternative

*Règle d'application :*

***Déterminer et enregistrer le type de support matériel pour la partie prédominante.***

***Ne pas enregistrer le type de support matériel du matériel d'accompagnement.***

***Si la ressource est constituée de plus d'un type de support matériel, appliquer l'alternative b).***

***En présence de ressources en plusieurs parties, déterminer et enregistrer le type de support matériel pour la ressource dans son ensemble et pour les différentes parties.***

**Exemples :**

- **CD audio avec livret de plusieurs pages** <http://d-nb.info/971569282>

**Partie prédominante: CD** Stimme im Wind (CD audio)

**Matériel d'accompagnement: livret**

*Type de contenu* musique exécutée

*Type de média* audio

**Type de support matériel** disque audio

- **Ressource imprimée en plusieurs parties** <http://d-nb.info/1042379939>

**Notice supérieure** Duden - die deutsche Sprache : Wörterbuch in drei Bänden

*Type de contenu* texte

*Type de média* sans médiation

**Type de support matériel** volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Band 1 A – Gelt

*Type de contenu* texte

*Type de média* sans médiation

**Type de support matériel** volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Band 2 Gelu - Pyxi

*Type de contenu* texte

*Type de média* sans médiation

**Type de support matériel** volume

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Band 3 Q - Zzgl

*Type de contenu* texte

*Type de média* sans médiation

**Type de support matériel** volume

- **Ressource constituée de plus d'un type de support matériel (volume, disque audio, disque informatique)**

*Cas: description hiérarchisée*

<http://d-nb.info/1011437716>

**Notice supérieure** Langenscheidt - der Italienisch-Kurs Plus

*Type de contenu* texte

*Type de contenu* parole énoncée

*Type de contenu* données informatiques

*Type de média* sans médiation [volume]

*Type de média* audio [CD]

*Type de média* informatique [DVD-ROM]

**Type de support matériel** volume

**Type de support matériel** disque audio

**Type de support matériel** disque informatique

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Lehrbuch  
*Type de contenu* texte  
*Type de média* sans médiation  
**Type de support matériel** **volume**

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Begleitbuch  
*Type de contenu* texte  
*Type de média* sans médiation  
**Type de support matériel** **volume**

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Kurs-CDs/Wortschatztrainer (CD audio)  
*Type de contenu* parole énoncée  
*Type de média* audio  
**Type de support matériel** **disque audio**

**Notice pour une partie avec titre dépendant** Vokabeltrainer (DVD-ROM)  
*Type de contenu* données informatiques  
*Type de média* informatique  
**Type de support matériel** **disque informatique**

- **Ressource constituée de plus d'un type de support matériel (volume, disque audio, disque informatique)**

*Cas: description globale*

<http://d-nb.info/983903026>

Don Camillo e Peppone : das Hörbuch zum Sprachen lernen (texte/CD audio/CD-ROM)

*Type de contenu* texte  
*Type de contenu* parole énoncée  
*Type de contenu* données informatiques  
*Type de média* sans médiation [volume]  
*Type de média* audio [CD]  
*Type de média* informatique [CD-ROM]  
**Type de support matériel** **volume**  
**Type de support matériel** **disque audio**  
**Type de support matériel** **disque informatique**

*Pour plus d'exemples, voir [AH-013](#)*

[Etat: 08/2015, lien corrigé 08/2017]

RDA 3.4.1.3 Erfassen des Umfangs  
Recording extent  
Enregistrement de l'importance matérielle

*Règle d'application :*

***Publications en série et ressources intégratrices : pour les publications en série et les ressources intégratrices, il est possible, à titre facultatif, d'enregistrer le type d'unité (aussi bien pour les ressources complètes que pour les ressources incomplètes). Pour les publications à feuillets mobiles, utiliser « volumes (feuillets mobiles) » comme type d'unité (voir RA de RDA 3.4.5.19). Si la publication en série ou la ressource intégratrice est complète, il est également possible, à titre facultatif, d'enregistrer le nombre d'unités.***

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Alternatives

*Règle d'application :*

***Appliquer l'alternative a).***

***Appliquer l'alternative b) uniquement dans les cas suivants:***

***Remplacer les types de support matériel « disque audio », « vidéodisque », « cartouche à puce informatique », « cartouche de disque informatique », « disque informatique » et « carte informatique » si possible par un terme spécifique (par exemple CD-ROM ou DVD vidéo).***

***Utiliser le type de support matériel « rouleau de microfilm » au lieu de « bobine de microfilm ».***

[Etat: 02/2016]



**Explication :**

Pour enregistrer l'importance matérielle, utiliser les termes spécifiques suivants:

<b>Support matériel (3.4.1.3, Alternative)</b>	<b>Type de support matériel</b>
Blu-ray audio	disque audio
disque Blu-ray	vidéodisque
CD	disque audio
CD-ROM	disque informatique
disquette	cartouche de disque informatique
DualDisc	disque audio, vidéodisque
DVD audio	disque audio
DVD-ROM	disque informatique
DVD vidéo	disque vidéo
<i>Enhanced CD</i> utiliser CD	
<i>DVD HD</i> utiliser DVD vidéo	
carte microSD	carte informatique
<i>CD MP3</i> utiliser CD	
<i>SACD</i> utiliser CD	
disque	disque audio
carte SD	carte informatique
<i>UMD</i> utiliser cartouche de disque informatique	
clé USB	cartouche à puce informatique

[Etat: 02/2016]

RDA 3.4.1.4      Genaue Anzahl der Einheiten ist nicht einfach zu  
ermitteln  
Exact number of units not readily ascertainable  
Nombre exact d'unités ne pouvant être facilement établi

Omission facultative

*Règle d'application :*

***Appliquer l'omission facultative.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.1.5      Einheiten können nicht genau benannt werden  
Units cannot be named concisely  
Autres termes utilisés pour désigner le type d'unité

Omission facultative

*Règle d'application :*

***Appliquer l'omission facultative.***

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.7.1 Computerdisks, Cartridges usw.  
Computer discs, cartridges, etc.  
Disques informatiques, cartouches informatiques, etc

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer l'ajout facultatif.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.7.5    Online-Ressourcen  
                          Online resources  
                          Ressources en ligne

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer l'ajout facultatif.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.1.9      Untereinheiten in Ressourcen, die aus mehreren  
Einheiten bestehen  
Subunits in resources consisting of more than one unit  
Sous-unités dans les ressources constituées de plus  
d'une unité

Omission facultative

*Règle d'application :*

***Appliquer l'omission facultative.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Règle d'application



RDA 3.4.1.10    Unvollständige Ressource  
                          Incomplete resource  
                          Ressource incomplète

Alternative

*Règle d'application :*

***Appliquer l'alternative pour les monographies en plusieurs parties. Pour les publications en série et les ressources intégratrices, la décision d'appliquer l'alternative est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 08/2015]

RDA 3.4.1.11.1 Anzahl der Exemplare, Behältnisse oder Bände  
Number of items, containers, or volumes  
Nombre de pièces, de conteneurs ou de volumes

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.11.2 Speicherplatz  
Storage space  
Espace de stockage

Alternative

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2104]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.2.1      Anwendbarkeit  
                          Application  
                          Application

*Explication :*

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.2.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement de la nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.4.2.2 Erfassen des Umfangs einer kartografischen Ressource  
Recording extent of a cartographic resource  
Enregistrement de l'importance matérielle d'une  
ressource cartographique

*Règle d'application :*

***Ne pas utiliser le terme « maquette », mais des désignations plus spécifiques telles que « relief », « planétarium » etc.***

***Utiliser le terme « vue » uniquement lorsque des désignations plus spécifiques telles que « panorama », « image à vol d'oiseau » etc. ne peuvent être utilisées.***

***« Profil de relief » et « coupe de terrain » sont synonymes; utiliser seulement le terme « profil de relief ».***

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.4.3.2 Erfassen des Umfangs von Noten  
Recording extent of notated music  
Enregistrement de l'importance matérielle de la musique notée

**Règle d'application:**

***Si la définition qui suit de « matériel d'exécution » s'applique à votre source d'information, ne pas appliquer l'exception mais enregistrer l'importance matérielle au niveau de l'item.***

***« Ensemble de musique notée sous différentes présentations utilisé pour l'exécution d'une œuvre par un chœur, un orchestre ou sur scène. Il peut comprendre une partition, des parties instrumentales, des partitions de chœurs ou des parties vocales, ainsi que des réductions pour piano ou des livres de régie. Un matériel d'exécution peut être incomplet ou contenir des parties en nombre variable. »***

[Etat: 07/2014]

**Explication:**

On entend par « une seule unité physique » une partition et une ou plusieurs parties reliées en un volume par l'éditeur, dont les pages sont en règle générale numérotées en continu.

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.4.1      Anwendbarkeit  
                          Application  
                          Application

*Explication :*

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.4.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement de la nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.4.5      Alben, Mappen usw.  
                         Albums, portfolios, etc.  
                         Albums, portfolios, etc.

Ajout facultatif

*Règle d'application:*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.5.2 Einzelband mit gezählten Seiten, Blättern oder Spalten  
Single volume with numbered pages, leaves, or columns  
Un seul volume avec des pages, feuillets ou colonnes  
numérotés

*Explication :*

Transcrire les chiffres romains en majuscules ou en minuscules tels qu'ils se présentent sur la source d'information.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.5.3.1    Gezählte und ungezählte Folgen  
                          Numbered and unnumbered sequences  
                          Séquences numérotées et non numérotées

*Explication relative à l'exception faite pour les ressources imprimées anciennes:*

Les feuillets non numérotés peuvent être soit imprimés, soit blancs. Comme lors de la reliure, les feuillets blancs (vides) ont souvent été enlevés, ils ne sont plus présents dans tous les exemplaires. Enregistrer uniquement les feuillets disponibles (imprimés ou blancs). Si un feuillet blanc, non numéroté, manque dans la description, on peut le cas échéant l'ajouter ultérieurement. Si deux exemplaires ne se distinguent que par le fait qu'un exemplaire contient une page blanche et l'autre pas, les deux appartiennent à la même manifestation.

Les feuillets blancs devraient être mentionnés en note.

Exemple:

144 pages, 20 pages non numérotées, 2 feuillets non numérotés

*Note: Les deux derniers feuillets du cahier G sont blancs.*

[Etat: 10/2014 , trad. rév. 06/2016]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.15 Einzelmappe oder Behältnis  
Single portfolio or case  
Un seul portfolio ou emboîtage

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.16    Mehrere Bände  
                      More than one volume  
                      Plus d'un volume

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer cette instruction aux publications en série et aux ressources intégratrices. Procéder selon la RA de RDA 3.4.1.3.***

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.17    Durchgehend paginierte Bände  
                          Continuously paged volumes  
                          Volumes paginés en continu

Omission facultative

*Règle d'application :*

***L'application de l'omission facultative est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 07/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.18    Einzel paginierte Bände  
                         Individually paged volumes  
                         Volumes paginés individuellement

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 07/2014]

RDA 3.4.5.19      Laufende Loseblattsammlungen  
Updating loose-leafs  
Publications à feuillets mobiles à mise à jour

*Règle d'application :*

***Si l'importance matérielle d'une publication à feuillets mobiles à mise à jour n'est pas omise complètement (voir RDA 3.4.1.10, Alternative et RA), enregistrer uniquement la mention « volumes (feuillets mobiles) » sans indiquer le nombre de volumes. Pour le traitement de publications à feuillets mobiles à mise à jour complètes, voir RA de RDA 3.4.1.3.***

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.21      Mehrere Einzelmappen oder Behältnisse  
More than one portfolio or case  
Plus d'un portfolio ou emboîtage

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 07/2014, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.4.6.2 Erfassen des Umfangs einer dreidimensionalen Form  
Recording extent of three-dimensional forms  
Enregistrement de l'importance matérielle des formes  
tridimensionnelles

*Explication :*

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.2.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement de la nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.1.3 Erfassen der Maße  
Recording dimensions  
Enregistrement des dimensions

Alternative

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.1.4.13 Dreidimensionale Formen  
Three-dimensional forms  
Formes tridimensionnelles

Omission facultative

*Règle d'application :*

***L'application de l'omission facultative est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.5.1.6      Ressourcen, die aus mehreren Datenträgern bestehen  
Resources consisting of more than one carrier  
Ressources constituées de plus d'un support matériel

Alternative

*Règle d'application :*

***Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.2.2 Erfassen der Maße einer Karte usw.  
Recording dimensions of maps, etc.  
Enregistrement des dimensions des cartes, etc.

Alternative

*Règle d'application :*

***Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.5.3.2 Erfassen der Maße von unbewegten Bildern  
Recording dimensions of still images  
Enregistrement des dimensions des images fixes

Alternative

*Règle d'application:*

***Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.10           Kopiengeneration  
                          Generation  
                          Génération

*Règle d'application :*

***En général, traiter les informations relatives à la génération comme attribut de l'item.  
Mais dans des cas exceptionnels, ces informations peuvent aussi être données comme  
attribut de la manifestation.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.12.1.3 Erfassen des Buchformats  
Recording book formats  
Enregistrement des formats des livres

*Explication :*

Si aucun des formats de livre mentionnés dans la liste n'est adéquat, enregistrer un format approprié.

Enregistrer les formats oblongs et allongés en les faisant suivre de « oblong » ou de « allongé ».

Exemples :

18°

128°

8° oblong

12° allongé

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.13.1.3 Erfassen der Schriftgröße  
Recording font size  
Enregistrement de la taille de la police de caractères

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.15.1.3 Erfassen des Verkleinerungsfaktors  
Recording reduction ratios  
Enregistrement des facteurs de réduction

**Explication:**

Pour l'enregistrement du facteur de réduction exact, appliquer l'instruction donnée sous RDA 3.15.1.4.

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.15.1.4    Details zum Verkleinerungsfaktor  
                      Details of reduction ratios  
                      Particularités du facteur de réduction

*Règle d'application :*

***Si un facteur de réduction exact est donné, il n'est pas nécessaire d'enregistrer un des termes de la liste de RDA 3.15.1.3.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.16.1.3 Erfassen der Toneigenschaften  
Recording sound characteristics  
Enregistrement des caractéristiques sonores

Ajout facultatif

*Règle d'application :*

***L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.16.4.3 Erfassen der Abspielgeschwindigkeit  
Recording playing speed  
Enregistrement de la vitesse de lecture

Alternative

*Règle d'application:*

***Ne pas appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

*Explication :*

Pour les supports matériels audio analogiques, la vitesse de lecture est importante pour l'identification et la sélection et doit être enregistrée.

[Etat: 02/2015]

RDA 3.19.3.3 Erfassen der Kodierungsformats  
Recording encoding format  
Enregistrement du format d'encodage

*Règle d'application :*

***Pour l'enregistrement du format d'encodage utiliser un ou plusieurs termes de la liste figurant dans [AH-025](#). Si aucun terme de la liste ne convient ou n'est suffisamment spécifique, utiliser un ou plusieurs autres termes concis pour indiquer le format d'encodage.***

***Les ressources en ligne qui peuvent être obtenues sous différents formats d'encodage (par exemple PDF, ePUB, HTML) ne font pas l'objet de descriptions distinctes pour chaque manifestation. Une seule description est établie, dans laquelle tous les formats d'encodage peuvent être indiqués. Les formats d'encodage propres à chaque bibliothèque peuvent être enregistrés en plus comme attribut de l'item.***

***Les bibliothèques qui ont des besoins particuliers (en particulier les bibliothèques nationales et les bibliothèques régionales avec dépôt légal) peuvent déroger à cette règle et créer plusieurs descriptions.***

***Exception pour les journaux électroniques (e-papers) :***

***Pour les journaux électroniques (PDF), des descriptions séparées sont créées parce que, par définition (voir EXPL de RDA 2.13), ils s'avèrent différents, du point de vue du contenu, de toutes les autres éditions électroniques d'un journal donné.***

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum  
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.20.1.3 Erfassen der Geräte- oder Systemanforderungen  
Recording equipment or system requirements  
Enregistrement de l'équipement ou du système requis

Alternative

*Règle d'application:*

***Appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 3.21.2.5      Partitur und Stimmen in einer einzelnen physischen  
Einheit  
Score and parts in a single physical unit  
Partition et parties en une seule unité physique

*Règle d'application :*

***Ne pas appliquer cette instruction, mais l'exception à RDA 3.4.3.2.***

[Etat: 04/2014, trad. rév. 06/2016]